



| | | |
|----|-------------------------------|-------------|
| CS | UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA | / 9 |
| EN | USER MANUAL | / 13 |
| DE | BENUTZERHANDBUCH | / 17 |
| SK | POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA | / 21 |
| HU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | / 25 |

Název zařízení: Router Turris Omnia

Model: RTROM01-2G

Výrobce: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, IČ: 67985726, info@turris.cz;
Sdružení je zapsáno ve spolkovém rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, spisová značka L 58624.

Vyrobeno v České republice. Evidenční číslo výrobce elektrozařízení: 05527/16-ECZ
Elektrozařízení uvedeno na trh: 10/2016

Rozhraní: 5x 10/100/1000Mbps LAN, 1x 10/100/1000Mbps WAN, 1x SFP, 2x USB 3.0 host, tlačítko RESET, tlačítko nastavení jasu LED diod

Rozměry, brutto: 190 x 180 x 145 mm (včetně antén), 1180 g

Antény: 3x 2,4 GHz/5 GHz 5 dBi všesměrové RP-SMA

BEZDRÁTOVÉ PARAMETRY

Vestavěná Wi-Fi karta Compex WLE900VX:

Podporované standardy: IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ac

Frekvence: 2,4 GHz nebo 5 GHz

Přenosová rychlost: 5 GHz: až 1,3 Gbps; 2,4 GHz: až 450 Mbps

Vysílací výkon: 23 dBm max.

Zabezpečení přenosu: 64/128-bit WEP, WPA/WPA2, WPA-PSK/WPA2-PSK

Vestavěná Wi-Fi karta Compex WLE200N2:

Podporované standardy: 802.11b, 802.11g, 802.11n

Frekvence: 2,4 GHz

Přenosová rychlost: 300 Mbps

Vysílací výkon: 16 dBm max.

Zabezpečení přenosu: WEP, WPA, WPA2

POPIS HARDWARE

Procesor: Marvell Armada 385 1,6 GHz

Paměť: 2 GB DDR3

Operační systém: Turris OS se systémem automatických aktualizací

Rozšiřující rozhraní: 3x mini PCI express slot (z toho 1 přepínatelný na mSATA),
1x I²C sběrnice, 1x SPI sběrnice, 2x UART, 10x GPIO signál (nemusí být součástí)

Spotřeba: 5 W až 40 W max. (v závislosti na připojených perifériích)

NAPÁJECÍ ADAPTÉR

Vstup: 100–240 V AC 50-60 Hz, 1,0 A

Výstup: 12 V DC/3,33 A, 40 W max.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Teplota okolí: 0 °C až 40 °C

Skladovací teplota: -40 °C až 70 °C

Vlhkost okolí: 10 % až 90 % nekondenzujících

Name: Router Turrís Omnia

Model: RTROM01-2G

Manufacturer: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ,
Company ID: 67985726, info@turrís.cz; The Association is recorded in the Associations
register maintained by the Municipal Court in Prague, File ref.: L 58624.
Made in Czech Republic. Electrical equipment manufacturer registration number: 05527/16-ECZ
Electrical equipment launched: 10/2016

Interface: 5× 10/100/1000Mbps LAN, 1× 10/100/1000Mbps WAN, 1× SFP, 2× USB 3.0 host,
RESET button, LED brightness adjustment button

Dimensions, brutto: 190 × 180 × 145 mm (including antennas), 1180 g

Antennas: 3× 2.4 GHz/5 GHz 5 dBi omni-directional RP-SMA

WIRELESS PARAMETERS

Integrated Complex WLE900VX Wi-Fi card:

Supported standards: IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ac

Frequency: 2.4 GHz or 5 GHz

Bit rate: 5 GHz: up to 1.3 Gbps; 2.4 GHz: up to 450 Mbps

Transmission power: 23 dBm max.

Encryption: 64/128-bit WEP, WPA/WPA2, WPA-PSK/WPA2-PSK

Integrated Complex WLE200N2 Wi-Fi card:

Supported standards: 802.11b, 802.11g, 802.11n

Frequency: 2.4 GHz

Bit rate: 300 Mbps

Transmission power: 16 dBm max.

Encryption: WEP, WPA, WPA2

HARDWARE SPECIFICATION

Processor: Marvell Armada 385 1.6 GHz

RAM: 2 GB DDR3

Operating system: Turrís OS with an automatic updating system

Expansion interface: 3× mini PCI express slot (one of which is switchable to mSATA),

1× I²C bus, 1× SPI bus, 2× UART, 10× GPIO signal (may not be included)

Power consumption: 5 W to 40 W max. (depends on connected peripherals)

POWER CONSUMPTION

Input: 100–240 V AC 50-60 Hz, 1.0 A

Output: 12 V DC/3.33 A, 40 W max.

OPERATING CONDITIONS

Ambient temperature: 0°C to 40°C

Storage temperature: -40°C to 70°C

Air humidity: 10% to 90%, non-condensing

Name des Geräts: Router Turris Omnia

Modell: RTROM01-2G

Hersteller: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, IdNr.: 67985726, info@turris.cz; Die Interessengemeinschaft juristischer Personen ist im Vereinsregister des Stadtgerichts Prag unter L 58624 eingetragen.

Hergestellt in der Tschechischen Republik. Elektrogerätehersteller Reg.-Nr.: 05527/16-ECZ
Das Elektrogerät wurde auf den Markt am 10/2016 gebracht.

Schnittstellen: 5x 10/100/1000Mbps LAN, 1x 10/100/1000Mbps WAN, 1x SFP, 2x USB 3.0 host, RESET-Taste, Taste für die Helligkeitseinstellung von Leuchtdioden

Abmessungen, Brutto: 190 x 180 x 145 mm (einschl. Antennen), 1180 g

Antennen: 3x 2,4 GHz/5 GHz 5 dBi rundstrahlend RP-SMA

DRAHTLOSE PARAMETER

Eingebaute Wi-Fi-Karte Compex WLE900VX:

Unterstützte Standards: IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ac

Frequenz: 2,4 GHz oder 5 GHz

Datenübertragungsrate: 5 GHz: bis 1,3 Gbps; 2,4 GHz: bis 450 Mbps

Sendeleistung: 23 dBm max.

Übertragungssicherheit: 64/128-bit WEP, WPA/WPA2, WPA-PSK/WPA2-PSK

Eingebaute Wi-Fi-Karte Compex WLE200N2:

Unterstützte Standards: 802.11b, 802.11g, 802.11n

Frequenz: 2,4 GHz

Datenübertragungsrate: 300 Mbps

Sendeleistung: 16 dBm max.

Übertragungssicherheit: WEP, WPA, WPA2

HARDWAREBESCHREIBUNG

Prozessor: Marvell Armada 385 1,6 GHz

Speicher: 2 GB DDR3

Betriebssystem: Turris Betriebssystem mit automatischen Aktualisierungen

Erweiterungsschnittstelle: 3x Mini PCI Express Slot (davon 1 umschaltbar auf mSATA),

1x I²C Bus, 1x SPI Bus, 2x UART, 10x GPIO Signal (in manchen Produktvarianten nicht enthalten)

Verbrauch: 5 W bis max. 40 W (je nach angeschlossenen Zusatzgeräten)

NETZTEIL

Eingang: 100–240 V AC 50-60 Hz, 1,0 A

Ausgang: 12 V DC/3,33 A, 40 W max.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Umgebungstemperatur: 0 °C bis 40 °C

Lagertemperatur: -40 °C bis 70 °C

Umgebungsfeuchtigkeit: 10 % bis 90 % nicht kondensierend

Názov zariadenia: Router Turris Omnia

Model: RTROM01-2G

Výrobca: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, IČ: 67985726, info@turris.cz; Združenie je zapísané v spolkovom registri vedenom na Mestskom súde v Prahe, spisová značka L 58624.

Vyrobené v Českej republike. Evidenčné číslo výrobcu elektrozariadenia: 05527/16-ECZ
Elektrozariadenie uvedené na trh: 10/2016

Rozhranie: 5x 10/100/1000Mbps LAN, 1x 10/100/1000Mbps WAN, 1x SFP, 2x USB 3.0 host, tlačidlo RESET, tlačidlo nastavenia jasu LED diód

Rozmery, brutto: 190 x 180 x 145 mm (vrátane antén), 1180 g

Antény: 3x 2,4 GHz/5 GHz 5 dBi všesmerové RP-SMA

BEZDRÔTOVÉ PARAMETRE

Vstavaná Wi-Fi karta **Compex WLE900VX:**

Podporované štandardy: IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ac

Frekvencia: 2,4 GHz alebo 5 GHz

Prenosová rýchlosť: 5 GHz: až 1,3 Gbps; 2,4 GHz: až 450 Mbps

Vysielací výkon: 23 dBm max.

Zabezpečenie prenosu: 64/128-bit WEP, WPA/WPA2, WPA-PSK/WPA2-PSK

Vstavaná Wi-Fi karta **Compex WLE200N2:**

Podporované štandardy: 802.11b, 802.11g, 802.11n

Frekvencia: 2,4 GHz

Prenosová rýchlosť: 300 Mbps

Vysielací výkon: 16 dBm max.

Zabezpečenie prenosu: WEP, WPA, WPA2

POPIS HARDVÉRU

Procesor: Marvell Armada 385 1,6 GHz

Pamäť: 2 GB DDR3

Operačný systém: Turris OS so systémom automatických aktualizácií

Rozširujúce rozhranie: 3x mini PCI express slot (z toho 1 prepínateľný na mSATA),

1x I²C zbernica, 1x SPI zbernica, 2x UART, 10x GPIO signál (nemusi byť súčasťou)

Spotreba: 5 W až 40 W max. (v závislosti od pripojených periférií)

NAPÁJACÍ ADAPTÉR

Vstup: 100–240 V AC 50-60 Hz, 1,0 A

Výstup: 12 V DC/3,33 A, 40 W max.

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Teplota okolia: 0 °C až 40 °C

Skladovacia teplota: -40 °C až 70 °C

Vlhkosť okolia: 10 % až 90 % nekondenzujúca

A berendezés megnevezése: Turris Omnia router

Modell: RTROM01-2G

Gyártó: CZ.NIC, z. s. p. o., Milešovská 1136/5, 130 00 Praha 3, CZ, IČ: 67985726, info@turris.cz;

Az egyesület bejegyzve a Prágai Városi Bíróság cégjegyzékében, ügyszáma L 58624.

Készült a Cseh Köztársaságban.

Az elektromos berendezés gyártójának nyilvántartási száma: 05527/16-ECZ

Az elektromos berendezés forgalomba hozva: 10/2016

Interfész: 5× 10/100/1000Mbps LAN, 1× 10/100/1000Mbps WAN, 1× SFP, 2× USB 3.0 host, RESET gomb, LED diódák fényerő-beállításához való gomb

Méreték, brutto: 190 × 180 × 145 mm (beleértve az antennákat is), 1180 g

Antennák: 3× 2,4 GHz/5 GHz 5 dBi körsugárzós RP-SMA

WIRELESS PARAMÉTEREK

Beépített Compex WLE900VX Wi-Fi kártya:

Támogatott szabványok: IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11g, 802.11n, 802.11ac

Frekvencia: 2,4 GHz vagy 5 GHz

Átviteli sebesség: 5 GHz: akár 1,3 Gbps; 2,4 GHz: akár 450 Mbps

Adóteljesítmény: 23 dBm max.

Átvitel biztosítása: 64/128-bit WEP, WPA/WPA2, WPA-PSK/WPA2-PSK

Beépített Compex WLE200N2 Wi-Fi kártya:

Támogatott szabványok: 802.11b, 802.11g, 802.11n

Frekvencia: 2,4 GHz

Átviteli sebesség: 300 Mbps

Adóteljesítmény: 16 dBm max.

Átvitel biztosítása: WEP, WPA, WPA2

HARDWARE JELLEMZÉSE

Processzor: Marvell Armada 385 1,6 GHz

Memória: 2 GB DDR3

Operációs rendszer: Turris OS automatikus frissítési rendszerrel

Bővítő interfész: 3× mini PCI express slot (melyek közül 1 átkapcsolható mSATA csatlakozásra),

1× I²C gyűjtővezeték, 1× SPI gyűjtővezeték, 2× UART, 10× GPIO jel (nem szükséges, hogy része legyen)

Áramfogyasztás: 5–40 W max. (a csatlakoztatott perifériáktól függően)

HÁLÓZATI ADAPTER

Bemenet: 100–240 V AC 50–60 Hz, 1,0 A

Kimenet: 12 V DC/3,33 A, 40 W max.

ÜZEMELÉSI FELTÉTELEK

Környezeti hőmérséklet: 0–40 °C

Tárolási hőmérséklet: -40–70 °C

Környezeti páratartalom: 10–90 %-os nem lecsapódó

Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tuto příručku, zejména návod k instalaci routeru a bezpečnostní informace.

OBSAH BALENÍ



Router Turris Omnia

model: RTROM01-2G (Wi-Fi, 2 GB RAM)



3x Wi-Fi
anténa



Držák
na zeď



Napájecí adaptér,
přívodní kabel



Ethernetový
kabel



Uživatelská
příručka

INSTALACE ROUTERU

- 1 Připojte antény do konektorů umístěných na zadní části routeru.
- 2 Propojte Váš počítač a router ethernetovým kabelem.
Na routeru použijte jeden z konektorů označených LAN0 až LAN4.
- 3 Do konektoru WAN připojte ethernetový kabel vedoucí z Vašeho modemu či jiného zařízení dodaného poskytovatelem Vašeho internetového připojení.
- 4 Zapojte do routeru napájecí kabel.

Důležité: Ujistěte se, že používáte napájecí adaptér s označením **Turris Omnia (12V, 3,33A)**.

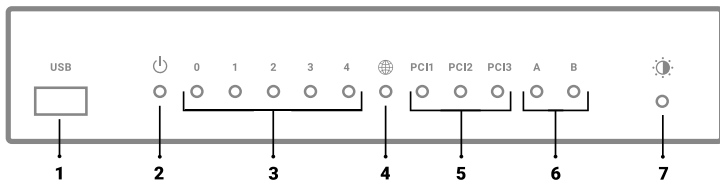
V průběhu spuštění zařízení dochází k postupnému rozsvícení signalizačních diod na předním panelu zařízení. To je součástí standardního startu routeru.

- 5 Vyčkejte přibližně jednu minutu (než Vám router přidělí IP adresu), zadejte do webového prohlížeče adresu **http://192.168.1.1** a řiďte se pokyny průvodce pro počáteční nastavení Vašeho routeru.

Aktuální verzi manuálu najdete vždy na **https://omnia.turris.cz/user_manual**.

Veškerou dokumentaci naleznete na **<https://www.turris.cz>**.

Vaše dotazy Vám rádi zodpovíme na **info@turris.cz**.

**PŘEDNÍ PANEL**

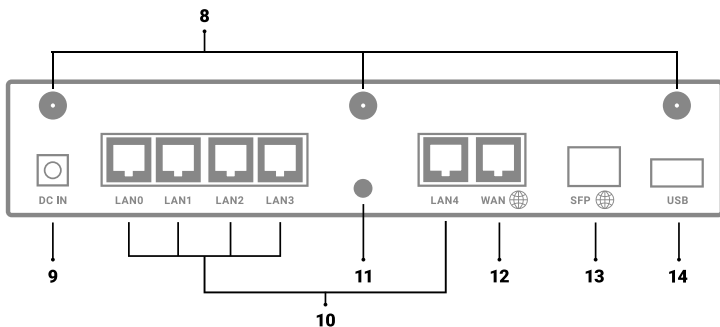
- 1) USB 3.0
- 2) Indikátor zapnutí
- 3) Indikátor aktivity rozhraní LAN
- 4) Indikátor aktivity rozhraní WAN

- 5) Indikátor aktivity rozšiřujících karet

Tovární konfigurace (Wi-Fi model):

- PCI 1 – 5 GHz Wi-Fi
- PCI 2 – 2,4 GHz Wi-Fi
- PCI 3 – Neobsazeno

- 6) Uživatelské indikátory
- 7) Tlačítko nastavení jasu LED diod

**ZADNÍ PANEL**

- 8) Konektory Wi-Fi antén
- 9) Konektor napájení
- 10) Konektory LAN rozhraní

- 11) Tlačítko RESET
- 12) Konektor WAN rozhraní
- 13) Konektor SFP rozhraní
- 14) USB 3.0

NEFUNKČNÍ ZAŘÍZENÍ, NESVÍTÍ INDIKAČNÍ DIODY

Po připojení routeru k elektrické síti vždy svítí Indikátor zapnutí (č. 2). Pokud tato dioda nesvítí a router nefunguje, zkontrolujte připojení k elektrické síti a jeho stav.

Upozornění: Indikační diody lze tlačítkem Nastavení jasu (č. 7) vypnout, při kontrole napájení je tedy třeba se stisknutím tohoto tlačítka přesvědčit, že se nejedná pouze o ztlumení jasu diod.

Důležité: Ujistěte se, že používáte napájecí adaptér s označením **Turris Omnia (12V, 3,33A)**.

RESTART ZAŘÍZENÍ

Pokud router náhle přestane pracovat nebo nefunguje správně, lze jej restartovat krátkým stisknutím tlačítka Reset (č. 11) na zadním panelu zařízení.

NÁVRAT K TOVÁRNÍMU NASTAVENÍ

V případě, že zapomenete heslo pro přístup k routeru nebo změnou nastavení způsobíte nedostupnost routeru, lze obnovit výchozí tovární nastavení stisknutím tlačítka Reset (č. 11) po dobu 5 sekund. Start routeru do režimu obnovy továrního nastavení je indikován třemi blikajícími diodami na čelním panelu. Po jeho dokončení je router automaticky restartován.

Důležité: Obnovení routeru do továrního nastavení smaže veškerá uživatelská data a nastavení!

Stisknutím tlačítka Reset (č. 11) po dobu jinou než 5 sekund, je možné router přepnout do dalších režimů pokročilé obnovy systému. Další informace naleznete na <https://omnia.turris.cz>.

NASTAVENÍ SIGNALIZAČNÍCH DIOD

Jas signalizačních diod umístěných na přední části panelu lze ovládat pomocí tlačítka Nastavení jasu (č. 7) umístěného na přední straně zařízení. Míru jasu lze regulovat v osmi úrovních až do zhasnutého stavu. Dalším stisknutím se úroveň jasu nastaví na maximální hodnotu.

V některých případech může po odpojení zařízení od napájení a opětovném spuštění dojít k obnovení výchozího nastavení hodnoty jasu na maximum.

Během skladování, transportu a používání zařízení ho udržujte v suchu a zabraňte narázům s jinými objekty. Zařízení a jeho příslušenství chraňte před vodou a vlhkem a udržujte je v suchu. Při jakýchkoliv operacích se zařízením mějte suché ruce, případně zařízení odpojte od elektrické sítě. Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a ohně (1–2 metry), například jako jsou topení nebo svíčky. Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od elektrických spotřebičů, které generují silné elektromagnetické pole, jako jsou například mikrovlnné trouby, nebo lednice. Umístěte zařízení do chladného, dobře větraného místa. Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Nevystavujte zařízení přímému slunci. Provozní teplota zařízení je 0 °C až 40 °C. Nezakrývejte otvory zařízení jakýmkoli předměty. Okolo zařízení mějte alespoň 10 cm volného místa, tak aby mohlo být teplo vydávané zařízením rozptylováno. Pokud se jakýkoli předmět nebo kapalina dostane do zařízení, okamžitě zařízení vypněte. Vypojte z něj napájení a další připojené kabely. Během bouřky zařízení vypněte a odpojte z něj všechny kabely jako prevenci poškození zařízení blesky. Napájecí adaptér používejte pouze v elektrické síti, která má parametry uvedené ve specifikaci napájecího adaptéru. Jinak může dojít k požáru, poškození napájecího zdroje nebo zařízení. Nepoužívejte napájecí adaptér, pokud je poškozen. Jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem. Zahřívání zařízení během používání je normální. Udržujte zařízení a jeho příslušenství čisté a používejte ho v bezprašném prostředí. Neopouštějte zařízení ani jeho příslušenství v dosahu dětí.



ODSTRANĚNÍ

Toto zařízení nesmí být po upotřebení odstraněno společně s komunálním odpadem. Za účelem správného odstranění výrobku odevzdejte jakékoli upotřebené elektrozařízení na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma.

Správným odstraněním tohoto produktu pomůžete zachovat přírodní zdroje, zároveň tak napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, které může být důsledkem nesprávného odstranění odpadů.

Before starting up the device, please read this manual carefully, particularly the router installation instructions and safety information.

CONTENTS



Router Turris Omnia

model: RTROM01-2G (Wi-Fi, 2 GB RAM)



**3x Wi-Fi
antenna**



**Wall mounting
bracket**



**Power adapter,
power cable**



**Ethernet
cable**



**User
manual**

INSTALLATION

- 1 Connect the antennas to the connectors located on the rear panel of the router.
- 2 Connect your computer and the router with the Ethernet cable.
Use one of the connectors labelled LAN0 to LAN4 on the router.
- 3 Plug the Ethernet cable from your modem or other device supplied by your Internet service provider into the WAN connector.
- 4 Plug the power cable into the router.

Important: Make sure that you are using a power adapter labelled **Turris Omnia (12V, 3,33A)**.

When booting up, the device gradually lights up the indicator LED's on the front panel. This is a standard part of the start-up sequence.

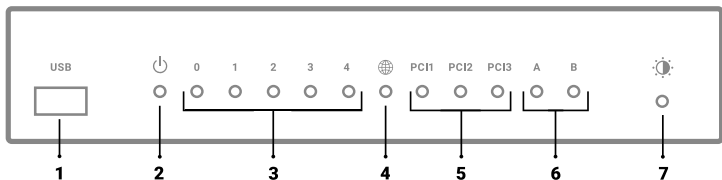
- 5 Wait for about one minute (until the router assigns an IP address), type **http://192.168.1.1** into your Internet browser and follow the instructions of the setup wizard.

The current version of the manual is always available on

https://omnia.turris.cz/user_manual.

You can find the documentation and support on **<https://www.turris.cz>**.

We will gladly answer your questions on **info@turris.cz**.

**FRONT PANEL**

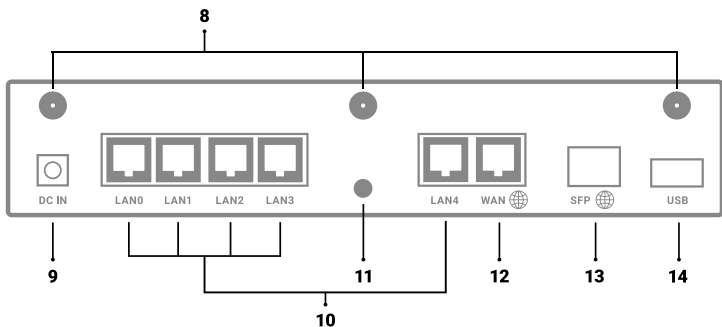
- 1) USB 3.0
- 2) ON/OFF indicator
- 3) LAN interface activity indicator
- 4) WLAN interface activity indicator

- 5) Extension cards activity indicators

Factory settings (Wi-Fi model):

- PCI 1 – 5 GHz Wi-Fi
- PCI 2 – 2,4 GHz Wi-Fi
- PCI 3 – unassigned

- 6) User-configurable indicators
- 7) LED brightness adjustment button

**REAR PANEL**

- 8) Wi-Fi antenna connectors
- 9) Power connector
- 10) LAN interface port

- 11) RESET button
- 12) WAN interface port
- 13) SFP interface port
- 14) USB 3.0

DEVICE DOES NOT RESPOND, INDICATION LED'S DO NOT LIGHT UP

After the router is connected to the electrical power source, the power indicator (no. 2) must always be lit up. If this LED is dark and the router is not working, check the power connection.

Warning: As the LED's can be turned off by pressing the Brightness button (no. 7), make sure that they have not been only dimmed by pressing the button again when you are checking the power connection.

Important: Make sure that you are using a power adapter labelled **Turris Omnia (12 V, 3.33 A)**.

RESTARTING THE DEVICE

If the router suddenly stops working or does not work correctly, you can restart it by briefly pressing the reset button (no. 11) on the rear panel of the device.

RESET TO FACTORY SETTINGS

If you forget your password to access the router or accidentally make the router unavailable through a change of configuration, you can restore the device to the factory settings by pressing and holding the reset button (no. 11) for 5 seconds. The device will confirm the return to factory settings with three flashing LED's on the front panel. After the process finishes, the router automatically restarts.

Important: Restoring the factory settings deletes all user data and settings! Pressing the reset button (no. 11) for different time periods than 5 seconds sets the device to advanced recovery modes. For more information, visit: <https://omnia.turris.cz>.

CONFIGURING LED INDICATORS

You can control the brightness of the indicator LED's on the front panel using the Brightness button (no. 7) located on the front panel of the device.

The brightness can be adjusted at eight levels until the LED's turn off completely. Pressing the button again resets the brightness back to the maximum value.

In some cases, disconnecting the device from the power source and then turning it on again may reset the default brightness setting to the maximum.

Keep the device dry and prevent collisions with other objects when storing, transporting and using the device. Protect the device and its accessories against water and humidity and keep them dry. Only handle the device with dry hands, and if necessary disconnect it from the power source. Always keep the device at a sufficient distance (1–2 metres) from sources of heat and fire, such as heaters or candles. Keep the device at a sufficient distance from electrical appliances that generate a strong electromagnetic field, such as microwave ovens or refrigerators. Place the device in a cool, well-ventilated location.

Intended for indoor use only. Do not expose to direct sunlight. Operating temperature of the device: 0°C to 40°C. Do not cover the device with any objects.

Keep at least 10 cm of free space around the device to ensure that the heat it generates can freely dissipate. If any object or liquid gets into the device, turn it off immediately. Unplug the power supply and all other cables. Turn off the device during thunderstorms and unplug all cables to prevent lightning damage. Only use the power adapter in a power grid that meets the parameters listed in the adapter's specifications. Otherwise, a mismatch in the power supply could cause fire and damage to the power adapter or the device.

Do not use the power adapter if it is damaged. Otherwise, electric shock threatens. It is normal for the device to generate heat during operation.

Keep the device and all accessories clean and use it in a dust-free environment.

Keep the device and its accessories out of the reach of children.



DISPOSAL

Once used up, this device may not be disposed of with household waste. To ensure proper disposal of the product, deliver the used equipment to a designated collection point, where it will be accepted free of charge.

Proper disposal of the product helps conserve natural resources and prevents any potential negative impact on the environment and human health that could result from incorrect waste disposal.

Vor der Inbetriebnahme ist es notwendig dieses Benutzerhandbuch aufmerksam zu lesen werden, insbesondere die Installationsanleitung für den Router und die Sicherheitsinformationen.

LIEFERUMFANG



Router Turris Omnia

Modell: RTROM01-2G (Wi-Fi, 2 GB RAM)



3x Wi-Fi
Antenne



Wandhalterung



Netzteil,
Anschlusskabel



Ethernetkabel

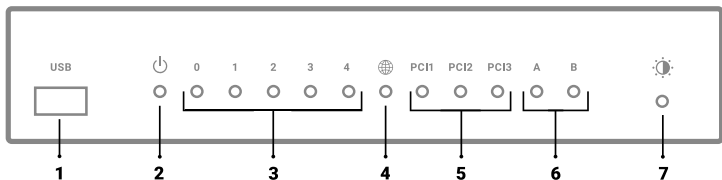


Betriebsanleitung

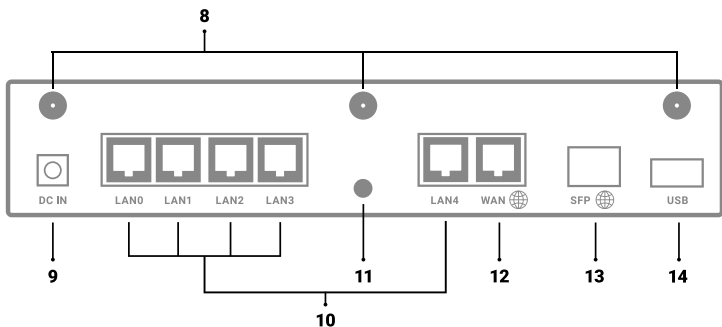
INSTALLATION DES ROUTERS

- 1 Die Antennen an die Stecker im hinteren Teil des Routers anschließen.
- 2 Ihren Rechner und den Router mit einem Ethernetkabel verbinden.
Beim Router ist einer der Stecker LAN0 bis LAN4 zu verwenden.
- 3 An den WAN-Stecker ist das Ethernetkabel von Ihrem Modem oder von einem anderen Gerät, dass von Ihrem Internetdienstanbieter geliefert wird, anzuschließen.
- 4 Das Anschlusskabel in den Router stecken.
Wichtig: Überprüfen, ob das Netzteil mit der Bezeichnung **Turris Omnia (12V, 3,33A)** verwendet wird.
Während des Hochfahrens des Geräts leuchten die Kontrollleuchten an der Frontplatte des Geräts schrittweise auf. Es gehört zum standardmäßigen Startprozess des Routers.
- 5 Ungefähr eine Minute abwarten (bis die IP-Adresse vom Router zugeteilt wird), die Adresse **http://192.168.1.1** in den Browser eingeben und die Hinweise des Konfigurationsassistenten für die Anfangseinstellung Ihres Routers befolgen.

Die jeweils gültige Version des Benutzerhandbuches ist der Adresse **https://omnia.turris.cz/user_manual** zu entnehmen. Dokumentation und Supportinformationen finden Sie auf der Website **https://www.turris.cz**. Ihre Fragen beantworten Wir gerne unter folgender E-Mail-Adresse **info@turris.cz**.


FRONTPLATTE

- 1) USB 3.0
- 2) Betriebsanzeige
- 3) Aktivitätsanzeige der LAN-Schnittstelle
- 4) Aktivitätsanzeige der WAN-Schnittstelle
- 5) Aktivitätsanzeige der Erweiterungskarten
 Werkskonfiguration (Wi-Fi Modell):
 - PCI 1 – 5 GHz Wi-Fi
 - PCI 2 – 2,4 GHz Wi-Fi
 - PCI 3 – nicht belegt
- 6) Benutzerkonfigurierbare Anzeigen
- 7) Taste für die Helligkeitseinstellung von Leuchtdioden


RÜCKPLATTE

- 8) Wi-Fi-Antennenstecker
- 9) Stromversorgungsstecker
- 10) LAN-Schnittstellenstecker
- 11) RESET-Taste
- 12) WAN-Schnittstellenstecker
- 13) SFP-Schnittstellenstecker
- 14) USB 3.0

DEFEKTES GERÄT, DIE KONTROLLLEUCHTEN LEUCHTEN NICHT

Nach dem Anschließen des Routers an das Stromnetz leuchtet die Betriebsanzeige (Nr. 2) immer auf. Soweit diese Kontrollleuchte nicht leuchtet und der Router nicht funktioniert, überprüfen Sie den Stromanschluss und seinen Zustand.

Hinweis: Die Kontrollleuchten können mit der Taste für die Helligkeitseinstellung (Nr. 7) ausgeschaltet werden. Bei der Kontrolle der Stromversorgung muss man sich durch Drücken dieser Taste überzeugen, ob es sich nicht nur um eine Ablendung der Kontrollleuchten handelt.

Wichtig: Überprüfen Sie, ob das Netzteil mit der Bezeichnung

Turris Omnia (12V, 3,33A) verwendet wird.

NEUSTART DES GERÄTS

Wenn der Router plötzlich nicht mehr arbeitet oder nicht richtig funktioniert, kann er durch kurzes Drücken der RESET-Taste (Nr. 11) an der Rückplatte des Geräts zurückgesetzt werden.

AUF DIE WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

Wenn man das Passwort für den Zugang zum Router vergisst oder die Einstellung so ändert, dass der Router nicht mehr zugänglich ist, kann die Werkseinstellung durch Drücken der RESET-Taste (Nr. 11) für die Dauer von 5 Sekunden wiederhergestellt werden. Der Start des Routers in den Modus der Wiederherstellung der Werkseinstellung wird durch drei blinkende Kontrollleuchten an der Frontplatte angezeigt. Nach Beendigung der Wiederherstellung wird der Router automatisch neu gestartet.

Wichtig: Wird der Router auf die Werkeinstellung zurückgesetzt, werden sämtliche Daten und Einstellungen der Benutzer gelöscht!

Durch Drücken der RESET-Taste (Nr. 11) für die Dauer von mehr als 5 Sekunden kann der Router in weitere Betriebsarten der fortgeschrittenen Wiederherstellung des Systems umgeschaltet werden. Weitere Informationen finden Sie unter <https://omnia.turris.cz>.

EINSTELLUNG DER LED-KONTROLLLEUCHTEN

Die Helligkeit der an der Frontplatte angebrachten Kontrollleuchten kann durch die Taste für die Helligkeitseinstellung (Nr. 7), die sich an der Frontplatte des Geräts befindet, geregelt werden. Die Helligkeit kann in 8 Schritten bis zum vollständigen Ausschalten geregelt werden. Durch weiteres Drücken wird die Helligkeit auf Maximum eingestellt. In einigen Fällen kann es nach der Trennung des Geräts vom Stromnetz und nach folgendem Wiedereinschalten zur Wiederherstellung der Helligkeitseinstellung auf Maximum kommen.

Während der Lagerung, des Transports und Betriebs ist das Gerät trocken zu halten und gegen Stöße von anderen Gegenständen zu schützen. Das Gerät und sein Zubehör sind gegen Wasser und Feuchte zu schützen und trocken zu halten. Bei jedem Umgang mit dem Gerät sollte man trockene Hände haben, bzw. man sollte das Gerät gegebenenfalls vom Stromnetz trennen. Das Gerät sollte von Feuer und Wärmequellen wie Heizung oder Kerzen ferngehalten werden (1-2 Meter Abstand). Fernzuhalten ist das Gerät auch von Elektrogeräten, die ein starkes elektromagnetisches Feld erzeugen wie Mikrowellenherde oder Kühlschränke. Das Gerät ist an einen kühlen, gut belüfteten Ort aufzustellen. Das Gerät ist nur für die Innenverwendung geeignet. Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Die Betriebstemperatur des Geräts beträgt 0°C bis 40°C. Die Lüftungsöffnungen nie verdecken. Um das Gerät herum sollte mindestens 10 cm Freiraum vorhanden sein, damit die vom Gerät erzeugte Wärme zerstreut werden kann. Sollte ein Gegenstand oder eine Flüssigkeit in das Gerät gelangen, muss das Gerät sofort ausgeschaltet werden. Vom Gerät müssen das Anschlusskabel und weitere Kabel getrennt werden. Während des Gewitters ist das Gerät auszuschalten und alle Kabel müssen von ihm getrennt werden als Vorbeugung gegen Schäden durch Blitzschlag. Das Netzteil darf nur in einem Stromnetz verwendet werden, das die Parameter entsprechend der technischen Daten des Netzteils aufweist. Sonst kann es zum Brandfall und/oder zur Beschädigung der Stromquelle oder des Geräts kommen. Es ist verboten, ein beschädigtes Netzteil weiter zu verwenden. Sonst kann es zu einem Stromunfall kommen. Die Erwärmung des Geräts während des Betriebs ist normal. Das Gerät und sein Zubehör sollten sauber gehalten werden und in einer staubfreien Umgebung betrieben werden. Das Gerät und sein Zubehör sind von Kindern fernzuhalten.



ENTSORGUNG

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Um die ordnungsgemäße Entsorgung zu sichern, übergeben Sie das Elektrogerät kostenlos einer Sammelstelle für Elektrogeräte.

Durch eine richtige Entsorgung dieses Produkts helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen, und dabei beugen Sie den negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine falsche Entsorgung von Abfällen verursacht werden können, vor.

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte túto príručku, najmä návod na inštaláciu routera a bezpečnostné informácie.

OBSAH BALENIA



Router Turris Omnia

model: RTROM01-2G (Wi-Fi, 2 GB RAM)



3x Wi-Fi
anténa



Držiak
na stenu



Napájací adaptér,
prívodný kábel



Ethernet
kábel



Používateľská
príručka

INŠTALÁCIA ROUTERA

- 1 Pripojte antény do konektorov umiestnených na zadnej časti routera.
- 2 Prepojte svoj počítač a router ethernetovým káblom.
Na routeri použite jeden z konektorov označených LAN0 až LAN4.
- 3 Do konektora WAN pripojte ethernetový kábel vedúci z vášho modemu či iného zariadenia dodaného poskytovateľom vášho internetového pripojenia.
- 4 Zapojte do routera napájací kábel.

Dôležité: Uistite sa, že používate napájací adaptér s označením **Turris Omnia (12V, 3,33A)**.

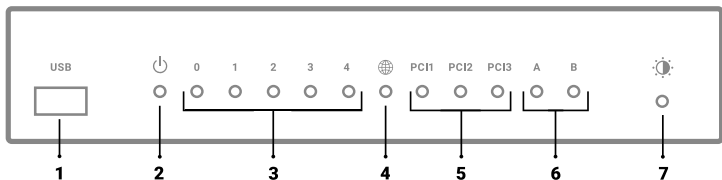
V priebehu spustenia zariadenia dochádza k postupnému rozsvieteniu signalizačných diód na prednom paneli zariadenia. To je súčasťou štandardného štartu routera.

- 5 Vyčkajte približne jednu minútu (kým vám router prideli IP adresu), zadajte do webového prehliadača adresu **http://192.168.1.1** a riadte sa pokynmi sprievodcu pre počiatočné nastavenie svojho routera.

Aktuálnu verziu príručky nájdete vždy na **https://omnia.turris.cz/user_manual**.

Kompletnú dokumentáciu nájdete na **https://www.turris.cz**.

Vaše dotazy Vám radi zodpovieme na **info@turris.cz**.

**PREDNÝ PANEL**

- 1) USB 3.0
- 2) Indikátor zapnutia
- 3) Indikátor aktivity rozhrania LAN
- 4) Indikátor aktivity rozhrania WAN

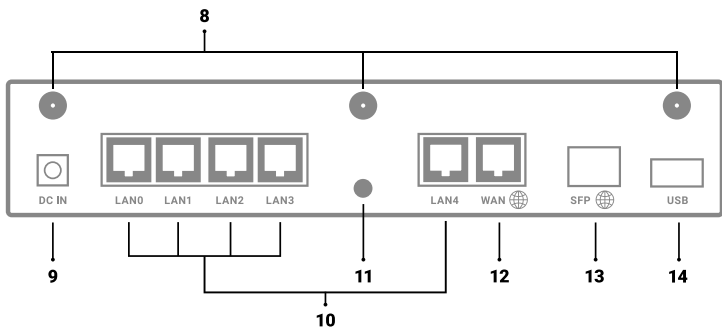
- 5) Indikátor aktivity rozširujúcich kariet

Továrenská konfigurácia (Wi-Fi model):

- PCI 1 – 5 GHz Wi-Fi
- PCI 2 – 2,4 GHz Wi-Fi
- PCI 3 – neobsadené

- 6) Používateľské indikátory

- 7) Tlačidlo nastavenia jasu LED diód

**ZADNÝ PANEL**

- 8) Konektory Wi-Fi antén
- 9) Konektor napájania
- 10) Konektory LAN rozhrania

- 11) Tlačidlo RESET

- 12) Konektor WAN rozhraní

- 13) Konektor SFP rozhrania

- 14) USB 3.0

NEFUNKČNÉ ZARIADENIE, NESVIETIA INDIKAČNÉ DIÓDY

Po pripojení routera k elektrickej sieti vždy svieti Indikátor zapnutia (č. 2). Pokiaľ táto dióda nesvieti a router nefunguje, skontrolujte pripojenie k elektrickej sieti a jeho stav.

Upozornenie: Indikačné diódy je možné tlačidlom Nastavenie jasu (č. 7) vypnúť, pri kontrole napájania je teda potrebné presvedčiť sa stlačením tohto tlačidla, že nejde iba o stlmenie jasu diód.

Dôležité: Uistite sa, že používate napájací adaptér s označením **Turris Omnia (12V, 3,33A)**.

REŠTART ZARIADENIA

Pokiaľ router náhle prestane pracovať alebo nefunguje správne, je možné ho reštartovať krátkym stlačením tlačidla Reset (č. 11) na zadnom paneli zariadenia.

NÁVRAT K TOVÁRENSKÉMU NASTAVENIU

V prípade, že zabudnete heslo pre prístup k routeru alebo zmenou nastavenia spôsobíte nedostupnosť routera, je možné obnoviť východiskové továrenské nastavenie stlačením tlačidla Reset (č. 11) počas 5 sekúnd. Štart routera do režimu obnovy továrenského nastavenia je indikovaný tromi blikajúcimi diódami na čelnom paneli. Po jeho dokončení je router automaticky reštartovaný.

Dôležité: Obnovenie routera do továrenského nastavenia zmaže všetky používateľské dáta a nastavenia!

Stlačením tlačidla Reset (č. 11) na čas iný ako 5 sekúnd, je možné router prepnúť do ďalších režimov pokročilej obnovy systému. Iné informácie nájdete na

<https://omnia.turris.cz>.

NASTAVENIE SIGNALIZAČNÝCH DIÓD

Jas signalizačných diód umiestnených na prednej časti panelu je možné ovládať pomocou tlačidla Nastavenie jasu (č. 7) umiestneného na prednej strane zariadenia. Mieru jasu je možné regulovať v ôsmich úrovniach až do zhasnutého stavu. Ďalším stlačením sa úroveň jasu nastaví na maximálnu hodnotu.

V niektorých prípadoch môže po odpojení zariadenia od napájania a opätovnom spustení dôjsť k obnoveniu východiskového nastavenia hodnoty jasu na maximum.

Počas skladovania, transportu a používania zariadenia ho udržiajte v suchu a zabráňte nárazom s inými objektmi. Zariadenie a jeho príslušenstvo chráňte pred vodou a vlhkom a udržiajte ich v suchu. Pri akýchkoľvek operáciách so zariadením majte suché ruky, prípadne zariadenie odpojte od elektrickej siete. Zariadenie majte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla a ohňa (1 – 2 metre), napríklad ako sú kúrenie alebo sviečky. Zariadenie majte v dostatočnej vzdialenosti od elektrických spotrebičov, ktoré generujú silné elektromagnetické pole, ako sú napríklad mikrovlnné rúry alebo chladničky. Umiestnite zariadenie na chladné, dobre vetrané miesto. Zariadenie je určené iba na vnútorné použitie. Nevystavujte zariadenie priamemu slnku. Prevádzková teplota zariadenia je 0 °C až 40 °C. Nezakrývajte otvory zariadenia akýmkoľvek predmetmi. Okolo zariadenia majte aspoň 10 cm voľného miesta tak, aby sa mohlo teplo vydávané zariadením rozptyľovať. Pokiaľ sa akýkoľvek predmet alebo kvapalina dostane do zariadenia, okamžite zariadenie vypnite. Vypojte z neho napájanie a ďalšie pripojené káble. Počas búrky zariadenie vypnite a odpojte z neho všetky káble ako prevenciu pred poškodením zariadenia bleskami. Napájací adaptér používajte iba v elektrickej sieti, ktorá má parametre uvedené v špecifikácii napájacieho adaptéra. Inak môže dôjsť k požiaru, poškodeniu napájacieho zdroja alebo zariadenia. Nepoužívajte napájací adaptér, pokiaľ je poškodený. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Zahrievanie zariadenia počas používania je normálne. Udržiajte zariadenie a jeho príslušenstvo čisté a nepoužívajte ho v prašnom prostredí. Neponechávajte zariadenie ani jeho príslušenstvo v dosahu detí.



ODSTRÁNENIE

Toto zariadenie sa nesmie po upotrebovaní odstrániť spoločne s komunálnym odpadom. S cieľom správneho odstránenia výrobku odovzdajte akékoľvek staré elektrozariadenia na určených zberných miestach, kde ich prijímú zadarmo.

Správnym odstránením tohto produktu pomôžete zachovať prírodné zdroje, zároveň tak napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych vplyvov na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môže byť dôsledkom nesprávneho odstránenia odpadov.

A berendezés üzembe helyezése előtt gondosan olvassa el a jelen kézikönyvet, főként a router telepítési utasítását és a biztonsági tájékoztatót.

A CSOMAG TARTALMA



Turris Omnia router

modell: RTROM01-2G (Wi-Fi, 2 GB RAM)



3x Wi-Fi
antenna



Fali
tartó



Hálózati adapter,
tápkábel



Ethernetkábel



Utasítás

ROUTER TELEPÍTÉSE

- 1 Csatlakoztassa az antennákat a router hátoldalán található konnektorokhoz.
- 2 Csatlakoztassa a számítógépét és a routerhez Ethernet-kábellel.
A routeren használja azon csatlakozók egyikét, amely LAN0 vagy LAN4 jelölésű.
- 3 A WAN konnektorhoz csatlakoztassa az Ön modeméből vagy egyéb berendezéséből vezető Ethernet kábelt, melyet az Ön Internet-szolgáltatója adott.
- 4 Csatlakoztassa a routerhez a tápkábelt.

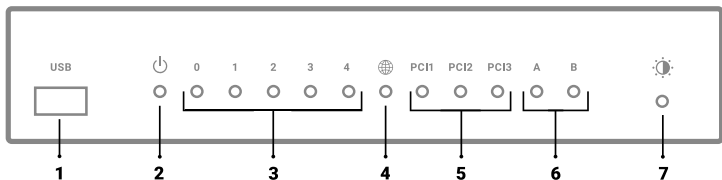
Fontos: Győződjön meg, hogy **Turris Omnia (12V, 3,33)** jelölésű hálózati adaptert használ. A berendezés indítása folyamán fokozatosan felgyúlnak a jelződiódák a berendezés előlő paneljén. Ez része a router standard indításának.

- 5 Várjon körülbelül egy percig (amíg a router kirendeli az IP-címet), adja meg a böngészőbe a **http://192.168.1.1** címet, és kövesse a routere kezdeti beállítás varázslójának az utasításait.

A kézikönyv aktuális verzióját mindig a **https://omnia.turris.cz/user_manual** címen található.

A teljes dokumentáció, valamint az ügyfélszolgálatunk a **<https://www.turris.cz>** honlapon található.

Kérdéseit küldje az **info@turris.cz** címre.

**ELŐLAP**

1) USB 3.0

2) Bekapcsolásjelző

3) LAN-interfész aktivitásának indikátora

4) WAN-interfész aktivitásának indikátora

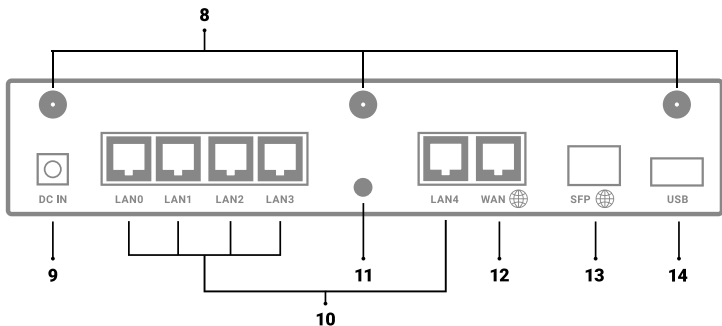
5) Bővítőkártyák aktivitásának indikátora

Gyári konfiguráció (Wi-Fi modell):

- PCI 1 – 5 GHz Wi-Fi
- PCI 2 – 2,4 GHz Wi-Fi
- PCI 3 – nem foglalt

6) Felhasználói kijelzők

7) LED-diódák fényességének beállítógombja

**HÁTLAG**

8) Wi-Fi-antennák konnektorai

9) Tápkonnektor

10) LAN-interfész konnektorai

11) RESET gomb

12) WAN-interfész konnektorai

13) SFP-interfész konnektorai

14) USB 3.0

NEM MŰKÖDŐ KÉSZÜLÉK, NEM VILÁGÍTANAK A KIJELEZŐ DIÓDÁK

A router elektromos hálózathoz való csatlakoztatását követően mindig világít a kapcsolásjelző (no. 2). Amennyiben ez a dióda nem világít és a router nem működik, ellenőrizze az elektromos hálózathoz való csatlakozást és annak állapotát.

Figyelmeztetés: A jelződiódákat a Fényerő beállításának (no. 7) nyomógombjával ki lehet kapcsolni, az áramellátás ellenőrzésénél tehát a szóban forgó nyomógomb lenyomásával meg kell győződni, hogy nem csak a diódák fényességének tompításáról van szó.

Fontos: Győződjön meg, hogy **Turris Omnia (12V, 3,33A)** jelölésű hálózati adaptert használ.

A BERENDEZÉS ÚJRAINDÍTÁSA

Amennyiben a router váratlanul leáll, vagy nem működik megfelelően, akkor újraindítható a berendezés hátlapján található Reset (no. 11) gomb rövid lenyomásával.

VISSZATÉRÉS A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOKHOZ

Amennyiben elfelejtené a router belépési jelszavát vagy a beállítások módosításával a router nem lesz elérhető, visszaállíthatja a gyári beállításokat úgy, hogy 5 másodpercig lenyomva tartja a reset gombot (no. 11). Amikor a router a gyári beállításokra való visszaállítás módjába indul, azt az előlapon három villogó dióda jelzi. A befejezést követően a router automatikusan újra indul.

Fontos: A router gyári beállításokra való visszaállítása törli az összes felhasználói adatot és beállítást!

Azzal, hogy a Reset gombot (no. 11) az 5 másodperctől eltérő időtartamig tartja lenyomva, a router átkapcsolható a rendszer felújításának további, haladóknak való üzemmódjába. Bővebb információ: <https://omnia.turris.cz>.

JELZŐDIÓDÁK BEÁLLÍTÁSA

Az elülső panelen elhelyezett jelződiódák fényereje vezérelhető a berendezés előlapján található Fényerő-beállító (no. 7) gomb segítségével. A fényerő nyolc szinten szabályozható, egészen lekapcsolt állapotig. Egy következő megnyomással a fényerőszint maximális értékre ugrik.

Bizonyos esetekben a berendezés tápegységtől való lekapcsolása és újraindítás után a fényerő az alapbeállítására - maximumra ugrik.

A tárolás, szállítás és használat alatt a berendezést tartsa szárazon és kerülje az ütközést más tárgyakkal. A berendezést és annak tartozékait tartsa távol a víztől és nedvességtől, és tartsa azokat szárazon. A berendezéssel történő bármilyen műveletnél tartsa a kezét szárazon, esetleg a berendezést kapcsolja le a hálózatról. A berendezést tartsa kellő távolságban olyan hőforrástól és tűztől (1-2 méter), mint például a fűtőtest vagy gyertya. A berendezést tartsa megfelelő távolságban az olyan elektromos fogyasztóktól, melyek erős elektromágneses mezőt generálnak, mint például a mikrohullámú sütő vagy a hűtőszekrény. Helyezze a berendezést hűvös, jól szellőztött helyre. A berendezés csak beltéri használatra készült. Ne tegye ki a berendezést közvetlen napfénynek. A berendezés üzemi hőmérséklete 0 °C és 40 °C közötti. A készülék nyílásait ne takarja le semmilyen tárggyal. A berendezés körül legyen legalább 10 cm szabad hely, így eloszlik a berendezés által kibocsátott hő. Amennyiben bármilyen tárgy vagy folyadék kerül a berendezésbe, azonnal kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki belőle a tápegységet és a többi csatlakoztatott kábelt. Viharoknál kapcsolja ki a berendezést, és húzza ki belőle az összes kábelt, hogy megakadályozza a készülék károsodását villámlás által. A hálózati adaptert csak olyan villanyhálózatban használja, amely a hálózati adapter részletezésében található paraméterekkel rendelkezik. Ellenkező esetben tűz keletkezhet, vagy károsodhat a tápegység vagy a berendezés. Ne használja a hálózati adaptert, ha az sérült. Ellenkező esetben áramütés érheti. A berendezés melegezése a használat során normális. Tartsa a berendezést és tartozékait tisztán, és használja pormentes környezetben. Tartsa a készüléket és annak tartozékait gyermekektől távol.



ELTÁVOLÍTÁS

Ezt a berendezés az elhasználást követően ne dobja a kommunális hulladék közé. A termék megfelelő eltávolítása céljából bármilyen elhasznált elektromos berendezést vigye kijelölt gyűjtőhelyre, ahol azt ingyen fogadják.

A szóban forgó termék megfelelő eltávolításával Ön segít megtartani a természeti forrásokat, egyúttal így segíti a potenciális negatív környezeti és egészségi hatások megelőzését, melyek a hulladék nem megfelelő eltávolításából adódhatnak.